

**Zeitschrift:** Schweizer Frauen-Zeitung : Blätter für den häuslichen Kreis  
**Band:** 13 (1891)  
**Heft:** 38

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizer Frauen-Zeitung.

Dreizehnter Jahrgang.

Organ für die Interessen der Frauenwelt.



**Abonnement:**  
Bei Franco-Zustellung per Post:  
Jährlich . . . . . Fr. 6. —  
Halbjährlich . . . . . " 3. —  
Ausland franco per Jahr " 8. 30

Alle Postämter & Buchhandlungen nehmen Bestellungen entgegen.

**Redaktion:**  
Frau Elise Honegger.

**Expedition:**  
M. Kälin'sche Buchdruckerei.

**Insertionspreis.**  
Per einfache Petitzeile:  
20 Cts. für die Schweiz,  
20 Pf. für das Ausland.  
Jahres-Annoncen mit Rabatt.

**Ausgabe:**  
Die „Schweizer Frauen-Zeitung“ erscheint auf jeden Sonntag. „Für die Junge Welt“ wird monatlich gratis beigelegt.

**Alle Zahlungen** sind ausschließlich an die M. Kälin'sche Buchdruckerei in St. Gallen zu richten.

St. Gallen

Motto: Immer strebe zum Ganzen, und kannst du selber kein Ganzes werden, als dienendes Glied schliesst an ein Ganzes dich an!

Sonntag, 20. September

## Berglocken.\*)

Nachdruck verboten.

**D**er Morgen haucht in heiligem Erwaschen  
Und blauverschleiert träumt der stille See;  
Am grünen Ufer schwanft der leichte  
Nachen

Und auf den Bergen glänzt wie Gold der Schnee.  
Hinklingend leis auf grünem Spiegel gleiten  
Die Glockenklänge wie ein sel'ger Traum;  
Das Frühroth malt in duftumwölkten Weiten  
Mit Purpurgold des Himmels saufen Saum.

Das ist ein holdes Durcheinanderklingen  
Der lieben Glocken auf dem glatten See!  
Tief in dem Grün hör' ich das Echo singen,  
Es tönt empor wie ein versunk'nes Weh.  
Durch alle Dörfer wandert ein Erwaschen,  
Sanft von den Zweigen rieselt heller Thau;  
Mit Ruderplätschern rauscht dahin der Nachen  
Und tief vom Himmel quillt das ew'ge Blau.  
Maurice von Stern.

## Das Wasser-Heilverfahren in Laienhänden.

(Von Jul. Zuppinger.)

**W**enn ich dieses Thema behandeln und dabei richtig verstanden werden will, so habe ich vor Allem aus den Begriff „Laie“ festzustellen. Laie ist Jeder, der in die betreffende Sache nicht eingeweiht ist. In der Medizin aber versteht man, enger gefasst, unter Laien Solche, welche nicht den vorgeschriebenen Bildungsgang durchgemacht haben, der mit dem Examen seinen Abschluß findet. Diesen Begriff, den ich sonst für ansehnlich halte, acceptire ich für diese meine Arbeit. Ich bin daher in diesem Sinne ebenfalls Laie, obgleich ich so ziemlich in allen Methoden des Wasserheilverfahrens zu Hause bin. Wenn man mir das Recht abstreiten wollte, über obiges Thema zu schreiben, weil ich selbst Laie bin, so müßte ich entgegenen, daß eben gerade der Standpunkt des Laien hier zu skizziren ist, damit der Letztere in seiner Stellung als Wasserarzt besser gewürdigt werde, als es noch im Allgemeinen geschieht.

\* Aus „Sonnensaub“. Neue Gedichte von Maurice Reinhold von Stern. Verlag von W. Friedrich, S. R. Gofsbuchhändler in Leipzig.

In der Schulmedizin wird dem Wasser als Heilfaktor nur eine untergeordnete Rolle eingeräumt. „Es gibt kein Universalmittel, das Gleiche kann nicht zu Allem gut sein.“ Die medizinische Wissenschaft ist ein vielverzweigtes und mannigfaltiges Gebiet, wie kaum ein anderes. Fast unzählbar ist das Heer der Krankheitserscheinungen; verschiedenartig in ihrem Wesen sind sie, wie ja auch die Organisation des Körpers selbst ungeheuer komplizirt ist. So müssen auch die Heilmittel, jedem Falle sich anpassend, sehr verschiedenartig sein. Alle Gifte, welche die Natur in ihren drei Reichen bietet, sind in gewissen abgemessenen Dosen heilwirkend, wie ja überhaupt der Begriff „Gift“ ein relativer ist, und selbst das indifferente Wasser im Uebermaße zum „Gift“, d. h. verderblich werden kann. Nehmt den in größeren Dosen wirklich giftigen Arzneistoffen gibt es eine ebenso unabwehrbare Auswahl milderer Stoffe, denen eine spezifische Wirkung auf den Organismus zukommt und die darum auch dem Arzneimittelschlage einverleibt zu werden verdienen. Endlich ist auch den heilsamen Normalkreizen: Wasser, Luft, Licht, Bewegung und Ruhe, passender Wechsel zwischen körperlicher und geistiger Bethätigung, und Schlaf — eine Heilwirkung zuzuerkennen. Das Wasser erfüllt hiebei seine Aufgabe als einfachstes und natürlichstes Reinigungsmittel; zudem kann es bei Fiebern und Entzündungen durch Abkühlung dämpfend wirken, in warmen Bädern die Poren öffnen und so die Ausdünstung steigern, auch nervenberuhigend wirken, im kühlen Bade beleben und kräftigen, und durch feuchte Umschläge mit der feuchten Wärme lösend wirken. Doch können auch in solchen Fällen neben dem Wasser die antiseptischen, die fieberstillenden, nervenberuhigenden, schweißtreibenden, lösenden und belebenden Medikamente nicht immer entbehrt werden. So ist also, nach dem doch maßgebenden Standpunkte der Fachmänner, das Wasser zwar ein wichtiges Heilmittel zur Heilung der Kranken, doch ist ihm nicht möglich, die medikamentöse Behandlung entbehren zu können.

Der Mediziner allein kann die werthvollen Eigenschaften des Wassers richtig benützen. Dem Laien fehlen, um dies thun zu können, die abgerundeten, sich gegenseitig ergänzenden Kenntnisse, welche der geschulte Arzt nach 6-jährigen, angestrengten Studien sich auf den Gebieten der Anatomie, Physiologie, Chemie, Pharmacie, Pathologie und Therapie angeeignet hat. Während der geschulte Mediziner durch

seine vollendeten harmonischen Studien in den Stand gesetzt ist, in jedem einzelnen Falle und bei jeder Wandlung der gleichen Krankheit jeweils wieder das passendste Mittel in zutreffender Dosis anzuwenden und hiebei auch dem Wasser die ihm gebührende Stelle zuzuweisen, so hat eben der Laie, welcher sich mit Heilvorarbeiten befaßt, nur eine beschränkte Zahl Hilfsmittel zur Verfügung und tappt dabei noch, was das Schlimmste ist, bezüglich des Krankheitscharakters seines Patienten im Dunkeln und muß aus sehr oberflächlichen Zeichen sich ein Bild von dem Zustande des Kranken machen, ein Bild, welches in den meisten Fällen verworren, oft aber grundfalsch ausfallen muß. Wirft sich nun der Laie einzig auf das Wasser als Universalmittel, so vereinfacht er sich allerdings die Sache sehr; auch erzielt er Erfolge da, wo offenkundig Fieber, Entzündung, Hautausschläge oder erschlaffte Hautfunktionen vorliegen. Es sind dies Fälle, wo auch der Mediziner nebst andern Hilfsmitteln das Wasser anwendet. Wo aber der geschulte Arzt dem Wasser keine Heilwirkung zutraut oder dasselbe sogar als kontraindizirt erklären muß, da wird der Laie mit seiner Wasserbehandlung nur Unheil anrichten; ebenso in den zahlreichen Fällen, wo das Krankheitsbild falsch verstanden werden kann. Dies ist der Standpunkt der Schulmedizin in dieser Sache; wenigstens hoffe ich, es sei mir gelungen, diesen Standpunkt richtig darzulegen.

Der im Wasser-Heilverfahren gebildete Laie faßt aber die Sache ganz anders auf: Wenn schon im Alterthum Bäder geschätzt wurden, so wandte man sie damals doch bloß als Reinigungs- und Erfrischungsmittel an; die warmen Bäder dienten mehr der raffinierten Genussucht, als einem Heilzwecke. Tausende von Jahren hat die Medizin geforscht; aber auf die Idee, das Wasser als Heilfaktoren zu benützen, verfiel sie nicht, vielleicht deswegen, weil dem Wasser seine spezifische Wirkung zukommt. Noch vor 50 Jahren waren die Anwendungen von kühlenden Bädern und von Wassertrinken für Fieberstillung, von erregenden Umschlägen, von Zufuhr frischer Luft bei hitzigen Krankheiten als schädlich und sogar als gefährlich verpönt. Vor etwa 160 Jahren trat zum ersten Male ein Schweizer Arzt, J. S. Dahn, mit einer guten Schrift über die „Heilkraft“ des kalten Wassers hervor. Trotzdem blieb die Idee meistentheils unbeachtet oder errang nur vorübergehende Aufmerksamkeit, bis

in den 40er Jahren unseres Jahrhunderts Vincenz Prießnitz in Gräfenberg, ohne von jener Schrift etwas zu wissen, rein antiodotisch ein, zwar natürlich noch roh-empirisches, Wasserheilverfahren begründete. Und Prießnitz war nur ein ungebildeter Bauer.

Es ist begreiflich, daß er nicht sofort ein vollkommenes System ausbilden konnte; es ist begreiflich, daß er, selbst eine reifste Natur, noch kein Verständnis für zarter besaitete Naturen hatte. Seinen Erfolgen erregenden Erfolgen gestellten sich daher auch in Folge Anwendung excessiver Kältegrade der Bäder und übertriebenen Wärmeentzug bei vielen, namentlich nervösen und blutarmen Personen, schlechte Resultate zu. Schroth benützte diese Mißgriffe, um ein zum Theil entgegengegesetztes Verfahren zu begründen, das jedoch auch wieder an Einseitigkeiten leidet. Dagegen erkannten der geniale Kaufse und dessen Schüler Theodor Hahn desto umfangreicher die Mängel des Verfahrens Prießnitzens, und sie bildeten das Verfahren zu einem streng individualisierenden System aus, welches sich den physiologischen Gesetzen anzupassen sucht.

Dieses System, naturgemäße Lebens- und Heilweise genannt, umfaßt nebst der Hydrotherapie eine allumfassende Diätetik bezüglich Kost und Körperpflege und stellt ein harmonisches Ganzes dar, welches mit den Naturgesetzen und dem Sittengesetze im schönsten Einklange steht. (Schluß folgt).

### Aus dem Tessin.

(Von S. Engelst-Günter.)

Wenn es immer noch Leute gibt, die behaupten, daß es früher gar keine „Frauenfrage“ gegeben habe, und daß diese eigentlich nur eine moderne Laune einiger gelangweilten Thürinnen sei, die — wie jede Mode — bald wieder verschwinden werde, so liegen dagegen doch viele Zeugnisse vor, daß auch vor Zeiten schon oft Anstrengungen gemacht worden sind, um dem weiblichen Geschlechte einen Theil der ihm vorenthaltenen menschlichen Rechte zu erkämpfen. Wir lesen z. B. in der im Tessin erscheinenden „Historischen Zeitschrift“, daß auch dort in dem dritten Jahrzehnt unseres Jahrhunderts schon ein großer Kampf entbrannt ist, einzig wegen der Berechtigung der Frauen zum Gesänge in der Kirche, an dem sich freilich viele Männer mit Wort und Schrift betheiligten. Bis 1820 war es nicht Sitte gewesen, daß die weiblichen Stimmen des Bergfleckens Sione sich während der Messe im Gottesdienste hören ließen, sondern die Männer allein hatten den Chor gebildet; während in sämtlichen, am Ufer des Vedeggio liegenden Gemeinden nur das Vertheilen Sigirino berichtigt gewesen zu sein scheint, weil dort die Frauen zuweilen gevagt hatten, etwas mehr als flüsternd — „soziuland ins Ohr des guten Gottes“ — reden zu wollen. Als aber im besagten Jahre 1820 der junge Casar Trefogli zum Pfarrer von Sione bestellt war, klang diesem, vielleicht etwas verdöhnten Geistlichen der Gesang der Gebirgsbewohner durchaus nicht angenehm; und so machte er sich daran, nicht allein sie, sondern auch die Mädchen und Frauen in der Musik zu unterrichten. Die Männer lernten dadurch wirklich „ihr Geschrei mäßen und einen etwas christlicheren Ton von sich geben“. Boreest hatten die Kirchgängerinnen auch ihren Mund noch nicht öffentlich aufgethan; allein eines Tages mochten sie weit genug in der Kunst vorgeückt zu sein glauben, und so wagten sie es, in den Gesang der Männer einzufallen und diese auch darin abzulösen, was dann begehrlicher Weise großes Erstaunen und sorglich auch Entrüstung hervorrief. Man schrieb über „Entweihung der Religion“, über „Verletzung der Moral und Sitte“, und klagte (ganz wie heute noch in vielen Kreisen bei ähnlichen Anlässen), daß jetzt die Welt untergehen müsse!

Der Tumult außerhalb der Kirche und innerhalb des ganzen Kantons wurde bald ungeheuer groß. Man bestürmte besonders den jungen Priester Trefogli, den Frauen das Singen beim Gottesdienste zu verbieten. Er aber antwortete mutbig: „Sie seien

ebenso gut Geschöpfe Gottes als die Männer und hätten das gleiche Recht wie diese.“ was man ihm vielleicht hätte verzeihen können, allein er setzte hinzu: „Die Frauen sängen besser als die Männer“, und das forderte natürlich Nachse. Nicht allein wurde der Gemeinderath einberufen, sondern auch dem Staatsrath legte man die Frage vor: „Ob dem weiblichen Theil der Bevölkerung das Singen zu gestatten sein solle oder nicht?“ und dieser scheint sich wirklich ernst mit der gewissenhaften Beantwortung beschäftigt zu haben. Leider nur war damit noch nicht entschieden, auf welche Weise man den Frauen und Mädchen den Mund schließen konnte! und das war um so bedenklicher, weil die Verklagten inzwischen auch unter ihren Gegnern selbst ziemlich viele Vertheidiger gefunden hatten. Nun vermochten sie offen zu trogen. Die tyrannischen Gemenner wurden verachtet, und man belehrte sie, daß die ganze Angelegenheit eigentlich sehr unschuldig und gar keines solchen Aufhebens werth sei. Um so erbitterter wurden diese aber, nebst ihrem ganzen Anhang von vergallten Junggejellen, alten verunsicherten Beamten und Pfaffenknechten. Die Regierung, der Vikar und der Bischof von Como wurden von ihnen zugleich angezogen, und der Letztere zeigte sich, nachdem er zuvor den „Heiligen Geist“ öffentlich um Beistand ersucht hatte, den Bittstellern günstig, indem er zwar zugab, daß der Frauengesang in der Kirche nicht zu hindern sei, zugleich aber dem Seelsorger befahl, in Sione keine Messe mehr zu singen, weil „man sonst Unordnung und Skandal zu fürchten habe“, was eigentlich doch als ein verstecktes Nachgeben aufgefaßt werden mußte. Deshalb meinte der Hochwürdigste wohl auch, daß er noch ein „niederstimmerndes Kirchenbann-Edikt“ (scomunica fulminante) folgen lassen müsse; und so that er. Das an die „hochwohlwöbllichen“ — oder, wie es damals hieß, „fürnehmsten“ — Herren Landammann und Stadtrathe gerichtete Schreiben lautet wortgetreu:

„Bekannt ist Ihnen der Widerwille der Männer gegen den Gesang der Frauen. Diese kümmern sich aber nicht darum und bilden seit Kurzem an Sonn- und Feiertagen in der Kirche einen Chor, der die Männer im Gesänge ablöst, und zwar gerade hauptsächlich während der Messe, obgleich hier früher nie dergleichen erhört gewesen ist. Bis dahin hatten die Frauen ihre Frömmigkeit immer einfach durch Stillschweigen zum Ausdruck gebracht, und ihre Driller, die in den Kirchen noch nie ertönt hatten, sind für die religiöse Andacht nur störend. Es wurden ihnen deswegen schon vom Staatsrath, sowie vom Herrn Bischof Vorstellungen gemacht, und der Letztere hat seinem Vikar aufgetragen, Erkundigungen einzuziehen, ob die Frauen früher schon in solcher Weise gesungen hätten, da — wenn es der Fall wäre — sie jetzt doch davon abzustehen verpflichtet werden müßten. Ein solches Dekret befindet sich auch schon längst im Besitze des Pfarrers von Sione, dessen Ohr vielleicht angenehm durch den Frauengesang berührt wird, wodurch er aber nicht der Pflicht entbunden ist, die Frauen von dem Willen des Bischofs in Kenntniß zu setzen und sie künftighin auch nicht mehr im Gesänge zu unterrichten.“

„Dieses Urtheil kann wohl genügen, um den Zwiespalt zu schlichten, da man zugeben wird, daß der Gegenstand als der kirchlichen Disziplin zugehörig angesehen werden muß, und deshalb der Kompetenz des Hochwürdigsten untersteht. Wozu aber auch immer der hohe Staatsrath sich entschließen möge, so ist zu wünschen, daß die Bittsteller den bischöflichen Entscheid Ihrem Erwägen anheimstellen. Deshalb werden die Herren ersucht, dem Herrn Seelsorger das bischöfliche Dekret in legaler Kopie zuzustellen, damit er dem Staatsrath Mitteilung mache, wie er es mit dessen Anwendung halte, und zu beachten, daß der Herr Bischof seine Entscheidung durch die Thatfache unterstützen, daß die Frauen früher nicht in der Kirche gesungen haben. Auf jeden Fall wird der Staatsrath immer zu sorgen verpflichtet sein, daß keinerlei Neuerungen, die Zwietracht bringen könnten, eingeführt werden.“

Trotz alledem ist aus den heute noch vorhandenen Dokumenten nicht zu ersehen, daß der Staatsrath sich der Sache besonders angenommen hat. Doch

scheint es nach einem 1824 verfaßten Berichte, daß der bischöfliche Erlaß den Frauen von Sione allerdings am Ufere vorgelesen wurde und daß sie sich darauf einige Monate ganz ruhig verhalten haben. Dann aber, als sie bemerkten, daß kein Teufel Lust hatte, sie zu holen, dachten sie nicht mehr an Kirchenbann und Bischof und sangen lauter und eifriger als zuvor. Natürlich brach die Empörung ihrer Gegner wieder in Bittschriften an den Staatsrath los, der sich — freilich nach viel Bergendung von Zeit, Tinte und Papier — entschloß, nicht die Frauen, sondern den Pfarrer in Strafe zu nehmen. Dieser weigerte sich jedoch entschieden; und die Zahlung wurde ihm auch schließlich erlassen. Um die Autorität des Bischofs zu retten, brachte man den Staatsrath dahin, dem Hochwürdigsten die Angelegenheit allein zu überlassen, was dieser indess keineswegs freundlich aufnahm. So mußte die Gemeinde sich selbst zu helfen suchen, und eine Abstimmung ergab jetzt 66 Freunde des Frauengesanges und nur 14 Gegner. Die Frauen sangen also weiter; aber auch der Kampf wurde fortgesetzt, und das zwar mit so viel Aufwand von Kräften und Mitteln, daß er sich bis in das Jahr 1829 und vielleicht noch weiter hinauszog. Bald glaubte der Bischof und bald der Staatsrath, daß ihre Ehre auf dem Spiele stände, aber wenn der Letztere zu Gewaltmaßregeln greifen wollte, protestirte wieder der Pfarrer, weil „die Kirche allein das Recht habe, über das Singen zu entscheiden“. Endlich empfahl man der Regierung, die Sache gehen zu lassen, weil „man die Frauen von Sione nur mit einer imponirenden Macht zum Schweigen bringen könne“, was sie eingesehen zu haben scheint. — Die Konsequenz steigt demnach immer.



Der St. Gallische Kantonschemer führt in seinem Jahresberichte u. A. folgenden interessanten Fall an: „Zum ersten Mal sind uns künftliche Kaffebohnen, als handelsartikel von einem Geserhaus einem St. Gallischen Kaufmann offerirt, zu Gesicht gekommen. Sie sind aus Getreidemehl bereitet und ahmen gerösteten Bohnenkaffee, aber nicht sehr glücklich, nach; namentlich ist die Furche auf der flachen Seite der Bohne zu wenig tief und zu unregelmäßig. Für sich allein wird eine Unterschiebung dieser Kaffebohnen sofort auffallen; wenn dagegen bloß 15–20 Prozent einem ächten Kaffee zugemischt würden, so dürfte die Entdeckung der Fälschung dem Laien nicht so leicht werden.“

Ehrenmeldung. Aus Stetten, Schaffhausen, wird dem „Schaffhauser Intelligenzblatt“ mitgetheilt: „Während ein heijiger Familienvater als Militär sich zum Truppenzusammenzug stellen mußte und somit verhinbert war, seinen Entsegen zur Zeit einzuhelmen, zumal er erst kurze Zeit vorher seine Frau, Mutter von vier kleinen Kindern, durch den Tod verloren hatte, brachten am vorletzten Sonntag eine Anzahl junger Bürger und Bürgerinnen von hier während seiner Abwesenheit im Militärdienst seine Grube mit vereinten Kräften und heiterem Sinn unter Dach und Fach.“

Ein Koch- und Haushaltungskurs findet auf Veranlassung des lugerlich kantonalen gemeinnützigen Frauenvereins vom 21. September bis 11. Oktober in Willisau statt. Die Theilnehmerinnen müssen mindestens 17 Jahre alt sein. Anmeldungen haben bei Frau Großrath Huber in Willisau zu geschehen. Mit der Leitung des Kurses ist Frä. Fischer betraut.

Das Polizeigericht verurtheilte einen Basler Arzt, welcher einem Landmann die Thüre vor der Nase zuwarf, als dieser ihn mit Fährwerk zu seiner kranken Frau abholen wollte, wegen Verweigerung ärztlicher Hülfe in eine Buße von Fr. 50.

Bei einem jener gewissenlosen Kaufleute, die weit über Bedarf Lehrlinge engagiren, war der Sohn eines Berliner Bankeamten engagirt. Als jedoch der junge Mann nach 18 monatlicher Lehrzeit trotz eifriger Bihbegierde immer noch nicht Gelegenheft bekam, etwas Nützlichtes zu lernen, und nur zu Ausläuferdiensten Verwendung fand, veranlaßte er seinen Vater, ihn aus der Lehre zu nehmen. Der Vater kam dem Wunsche des Sohnes nach, verflagte noch gleichzeitig die Firma auf Schadenersatz, indem er behauptet, diese sei verpflichtet, wenn sie einen Lehrling annehme, denselben etwas zu lehren und nicht in schnöder Weise auszunutzen. Durch

den Mißbrauch der Arbeitskräfte des begabten Jungen sein bemessen mindestens 15 Monate seines Lebens gebraucht worden.

Handwerksburschen. Man liest heutzutage viele Klagen über Handwerksburschen, die da oder dort durch uneheliche Handlungen Anlaß geben, daß die Dessenlichte oder die Gerichte einzudringen haben.

Ein schalkhafter Selbstmörder hat, wie aus Verona geschrieben wird, kürzlich an einem Abend die Via S. Nazaro in Schreden und Aufregung verjagt. Der gute Mann hat Streit mit seiner stärkeren Hälfte, und da diese wieder die Oberhand behielt und mit einer Stimme, die ihren Gatten bis ins Mark ergrünten machte, ihn anordnete: „Das muß ein Ende nehmen!“

Die Nichtstin Sophie Günsburg, welche in dem letzten Prozesse eine so große Rolle spielte, hat sich nun durch Selbstmord ihren Leiden entzogen.

und gleichmäßig braun sind, während sie im Innern zart und saftig bleiben. Wünscht man die Coteletten mehr durchgebraten, so nimmt man mehr Fett und legt kurze Zeit einen gutschließenden Deckel fest auf, um nachher schnell offen abdampfen zu lassen.

Das Aufbewahren von frischem Obst. Zum Aufbewahren in frischem Zustande nimmt man am besten nur ganz gute Obstsorten und von diesen nur die besten Früchte, welche bei trockenem, sonnigem Wetter geerntet sind.

Bei größeren Mengen Aepfel dreht man eine jede einzelne Frucht, nachdem sie rein abgeputzt wurde, in Papier ein und legt sie aufeinander, mit der Wunde nach oben, in sehr reine, trockene Fässer, die man mit einem gut schließenden Deckel versehen.

Frage 1660: Wie plazieren verheirathete Kinder, die sich selbst achten und zu den anständigen Leuten gehören wollen, ihre sie besuchenden Eltern an Tisch?

Frage 1661: Wo soll die in beschrankten Räumen einlogirte junge Hausfrau ihre Wintervorätze von Obst und Gemüse unterbringen? Anhalt des Kellers steht mir nur ein Schrank im Souterrain zu Gebote.

Sprechsaal

Frage 1662: Ist mustaltische Bildung für die junge Tochter von heutzutage nothwendig, wenn sie gesellschaftliche Ansprüche macht?

Frage 1663: Wie bereitet man einen feinen Braten von einem gut ausgemästeten jungen Lamm?

Auf Frage 1655: Als Verhülmungsmittel werden kleine Klystire von kaltem Wasser mit Essig zur Anwendung gebracht, ebenso ganz kurze, kalte Sitzbäder.

Auf Frage 1657: Eine unter sachkundiger Leitung durchgemachte Kur nach Warer Kneipp's Heilverfahren wird unzweifelhaft von besser Wirkung sein.

Auf Frage 1658: Der sachthüchtige Chemiker ist mit leichter Mühe im Stande, die gesundheitsgefährlichen Stoffe in einem Präparate nachzuweisen.

Auf Frage 1659: Die geklagte Erweichung läßt auf eine bedeutende Erschlaffung der Haut schließen, wie jede beim anhaltenden Gebrauch von scharfen, kosmetischen Mitteln in der Regel als unausweichliche Folge vorkommt.

Auf Frage 1659: Unter welcher Adresse kann der Fragesteller private Antwort zugestellt werden?



Feuilleton

Zu spät.

Erzählung der Marchesa Colombi.

Autorsire Uebersetzung aus dem Italienischen von H. W. G. (Vorsetzung.)

In dem Bedürniß, auf irgend ein lebendes Wesen die neue Begeisterung meines Herzens überzutragen, wandte ich meine ganze Liebe der bescheidenen hochjuugigen Schwester zu, die es verstand, über das kleinliche Treiben im Kloster mich zu erheben und den Groll gegen meine Eltern und mein Schicksal zu mäßen.

Mit meinen gleichaltrigen Genossinnen stand ich in keinem freundschaftlichen Verhältnis. Meine gereizte Stimmung hatte sie mir entfremdet; sie hielten mich für ein anders getartetes Wesen, einen exaltirten Kopf, eine Aristokratin, die sich nie an ihre Art gewöhnen würde.

Eines Morgens ließ man uns das Frühstück in die Arbeitskörben packen. Nach einem längeren Spaziergang auf den Berg sollten wir es dort verzehren.

Mit dem kranken Bein der Schwester gelangten wir nicht allzuweit; sie verlangte zu rasten und ich blieb bei ihr zurück.

Für Küche und Haus

Gebratene Rindscoteletten. Von einem schönen Rippenstück, welches nicht gewaschen, nur mit reinem Tuch abgedrückt wird, löst man, nachdem es gut geklopft ist, die Rückenknochen ab.

einnahmen, entdeckte sie plötzlich tief unten im Thal in ziemlich weicher Entfernung einen Dominikaner-Mönch. Voll Aufregung wandte sie sich zu mir: „O Raffaella, eilen Sie hinunter zu diesem Mann Gottes und sagen Sie ihm, er möge für mich beten.“

Offenbar glaubte sie an eine wunderbare Heilung ihres Gebrechens kraft der Fürbitte dieses barfüßigen Mönches. In ihrem kindlichen Gemüth sah sie den Herrn, umgeben von seinem Hofstaat, hoch oben in den Wolken schweben, während ein Engel alle von der Erde aufsteigenden Bitten sammelte und sie ihm vorlegte; und zu einer jeden neigte er huldvoll während sein Haupt.

Das Paradies erscheint frommen Seelen oft wie ein Postbüreau, wo aller Art Anweisungen vorgelesen, eingelöst, und nur jene zurückgewiesen werden, deren Segen nicht in Ordnung befindlich wurde. Bleibt ein Gebet unerhört, so ward es durch eine geheime, noch ungefähnte Schuld fruchtlos gemacht.

Der Schein war nicht in Ordnung, der himmlische Vater durfte ihn nicht einlösen! Wenn ich die Ueberzeugung der guten Schwester auch nicht ganz theilte, gehorchte ich doch gern ihrer dringenden Aufforderung und eilte bergab so rasch, als meine Kräfte es vermochten. Bald verließ ich den Weg und glitt längs der Abhänge herunter, um den rasch ausschreitenden Mönch zu erreichen.

Es war ein schöner, klarer Morgen. Hell schien die Sonne und ein leichter Wind trieb die herblichen Blätter der Bäume gleich Schwärmen von Kanarienvögeln durch die Luft; in scharfen Umrisen hoben sich die das Thal umschließenden Berge von dem blauen Horizonte ab. Die schöne stille Landschaft athmete Ruhe und Frieden und, dort unten in der Tiefe, der weiße Punkt, der einsam wandernde Mönch, verließ ihr fast antikes Gepräge.

Ich wandte mich nach der verlassenen Höhe zurück und sah hoch über mir die schöne Schwester, wie sie am äußersten Rande des Hügels stehend, mit den Blicken mir folgte und zum Zeichen der Ermuthigung mit den weißen Flügeln ihres großen Nonnenkleides mir zuwinkte. Sie mochte fürchten, ich hole den Mönch nicht mehr ein, und ich beschleunigte meine Schritte bis ich, kaum auf Gehörweite angelangt, zu rufen begann: „Ehrwürdiger Vater!“

Der Mönch hatte den Ruf vernommen; er stand still und wartete.

„Athemlos brachte ich die Bitte der Schwester vor. „Schwester Constanza ist seit elf Monaten krank und erlucht Ehrwürden um seine Fürbitte.“

„Ob ich unwillfürlich zu der Erblichung des naiven Auftrages auch die Miene eines naiven Kindes angenommen, oder ob meine kleine Figur den Vater über mein Alter täuschte, er erwiderte: „Gern will ich der Schwester Wunsch erfüllen; doch besser wäre es, Du würdest für sie bitten, Kind, denn das Gebet der Unschuldigen findet stets Gnade vor dem Herrn.“

Eilends hing ich mit meiner Botschaft den Berg wieder hinauf. Die mir so unerwartet zugewiesene Rolle des Kindes erfüllte mich mit eigenthümlicher Befriedigung. Mir war, als reinige sie mich von dem Verdachte der Undankbarkeit und Ungerechtigkeit, mit dem ich mich gequält, der großes Mißtrauen gegen mich selbst in mich gelegt hatte. War ich als Kind nicht von aller Verantwortlichkeit befreit, und durfte wieder Anspruch machen auf Liebe und Vertrauen, wannach ich so sehr nachgehegte? Kindliche Unterwerfung verlangte man einzig von mir, und was war leichter, als einfach zu gehorchen und dem Leben den Lauf zu lassen?

Unter solchen Gedanken rannte ich den steilen Weg hinauf, ohne Ermüdung zu verspüren, im Gegenteil, die Anstrengung weckte mit der Erinnerung an die in ähnlicher Weise hingebachten Erholungsstunden meiner Schuljahre die ganze fröhliche Bewegungslust jener Zeit wieder auf. Mit strahlenden Augen und glühenden Wangen stand ich endlich vor der Schwester und berichtete ihr den guten Erfolg meiner Botschaft. Während dessen drangen die beim Spiele gebräuchlichen Kufe, mit Freudenschrei untermischt, von einer entfernten Wiege bis zu uns.

„Warum spielst Du nicht mit den Andern?“ fragte Schwester Constanza. „Niemand hat mich dazu aufgefordert,“ antwortete ich widerstrebend, während ein neues Gefühl des Bedauerns über meine Verlassenheit mich durchdrang. „Ja, wenn Du auf solche Höflichkeiten wartest...“ gab die Schwester lächelnd zurück. „Geh, springe mit den Andern, nirgends ist Hochmuth weniger am Platz, als unter Kindern.“

Seit sie mich gleich einem Kinde den Berg hinunterhüpfen gesehen, sagte sie mir Du. — Der Muth

fehste mir, mich umgeben in das Spiel zu drängen, allein und verspätet auf dem Spielplatz zu erscheinen, um gleich einer Ausgeföhenen meinen Theil Freude mir zu erbetteln.

Die Schwester bemerkte mein Zaudern, und da sie nun ihrerseits mir gern einen Gefallen erwiesen hätte, rief sie: „Marie Louise!“

Maria Louise war ein vierjähriges Kind, zusammen mit einer älteren Schwester von dreizehn Jahren der Obhut des Klosters anvertraut, da beide mutterlose Waisin waren, deren Vater, ein Geschäftsmann, sich stets auf Reisen befand. Zu diesem Augenblick spielte es in unserer Nähe unter Schwester Constanzas Aufsicht; an den lärmenden Spielen der Großen konnte es noch nicht theilnehmen.

Auf den Ruf der Schwester eilte es hurtig herbei, und, das reizende Gesichtchen zu ihr erhebend, fragte es: „Eine Geschichte?“

„Noch nicht, Liebling. Erst sollst Du dies kleine Fräulein zu Deiner Schwester bringen und ihr sagen, ich wünsche, daß sie es mitspielen lasse. Dann kommst Du schnell zurück und ich erzähle Dir die Geschichte.“

Maria Louise nahm meine ihr dargereichte Hand nicht an, sondern sprang lustig voraus, von Zeit zu Zeit sich umsehend, ob ich ihr folge. Um sie nicht aus den Augen zu verlieren, mußte ich meinen Schritt beschleunigen und zu allererst gehrig springen, so daß wir beide athemlos und erstigt den Spielplatz erreichten. Dort packte mich die Kleine an einer Rockfalte und zog mich zu ihrer Schwester, zu der sie sagte: „Laura, Schwester Constanza will, daß auch ich diese hier mit Dir und den Andern spiele.“ Damit sprang sie davon und ließ uns in großer Verlegenheit eine vor der andern stehen.

Trotzdem Laura zwei Jahre weniger zählte, als ich, war sie doch größer. Blond und rosig, wie eine Deutsche, sah sie aus, und der gütige Ausdruck ihrer hellgrauen Augen, ihr ruhiges Lächeln zogen mich an. „Kommen Sie,“ sagte sie schüchtern, indem sie meine Hand ergriff.

„Ich denke, unter Mitgefühlern sagt man sich Du,“ antwortete ich, getrieben von dem Bedürfnis, meinerseits etwas dazu beizutragen, um das Eis zu brechen, das sich in Folge meines verflochtenen Wesens zwischen mir und meinen Gefährtinnen aufgestaut.

Laura konnte sich nicht so rasch in das „Du“ finden und verlegenes Schwiegen trat ein. Wir näherten uns dem Kreise der andern Mädchen, dem sie mich, jede direkte Anebe vermeidend, mit den Worten vorstellte: „Schwester Constanza läßt sagen, wir möchten sie mit uns spielen lassen.“

Neugierig hatten sich die Mädchen herangedrängt, den Grund meines unerwarteten Erscheinens zu erfahren — keines antwortete. Es war ein kalter Empfang — wie ich ihn verdient. Wenn mir die Lebensweise im Kloster zum Eckel war, mit welchem Recht ließ ich's die Böglinge entgelten, die, muthiger als ich, durch herzliches Einvernehmen und frohen Sinn über alles Widrige hinwegzukommen trachteten?

Nachdem Laura vergeblich auf ein Wort des Entgegenkommens gewartet, sagte sie entschlossen: „Also — das Spiel beginnt.“ Nach einem großen Nutzbaum deutend, belehrte sie mich, daß dort das „Ziel“ gesteckt sei.

„Wer ist's?“ fragte die Eine.

„Die Lebtaugkommene, so verlangt es die Spielregel,“ rief eine Andere.

Gehorsam verfügte ich mich zu dem bezeichneten Baum und im Nu waren alle auf dem weiten, prächtigen Plan auseinander gestoben. Rings sah ich athemlose Gesichter, lachende Augen und lustig blühende Zähne, während von allen Seiten der lockende Ruf erkörnte: „Komm, fang mich!“ Mit dem „Sie“ war auch aller Zwang für immer verschwunden.

#### IV.

Im Wechsel von sorglos heiterem Spiel und tiefer Niedergeschlagenheit verging der Herbst. Nach Augenblicken der Vergessenheit empfand ich das Drückende meiner Lage um so schmerzlicher, doch lernte ich allmählich mich selbst und diese Stimmungen besser zu beherrschen. Unter den Händen der Frau Oberin, bei der ich jenen ersten denkwürdigen Tag in Turin zugebracht und die ich später nur zu gut kennen lernen sollte, wäre ich wohl nie zur Ergebung gelangt. Die kleine, behäbige Frau hatte wenig Gewinnendes in ihrem Wesen, rauhe und unfremdbliche Manieren, eine gewöhnliche Ausdrucksweise und war außerdem mit einem Schnurrbart gesegnet, um den ein Grenadier sie leicht beneidet hätte. Von gemeinem Krämmergeiste befeuert, trug sie sich mehr mit irdischen, als mit himmlischen Gedanken und opferte sowohl Zeit als Interesse ausschließlich für geschäftliche Spekulationen, An-

und Verkäufe, Gründungen und Unternehmungen jeder Art, so daß ihr Leben weit mehr demjenigen eines überhäufteten Geschäftsmannes, als demjenigen einer gottföhligen Ordensschwester glich. Eine solche Jagd nach Gewinn erschien meinem jugendlichen Idealismus ganz verwerflich und abscheulich, und niemals wäre es dieser Frau, die ich gering schätzte, gelungen, mich unter ihre Autorität zu beugen.

Glücklicherweise verbrachte sie sowohl, als die ihr geistesverwandte Schwester Vikarin, den größten Theil der Zeit in Turin und verblieb ungestört der heilsamen Verkehr mit Schwester Constanza. Angesichts ihrer Güte, Heiterkeit und Ruhe schämte ich mich meiner aufdröhrenden Gemüthsart. Trotzdem kam es vor, daß ich in meine alten Gräuelen zurückfiel, wenn wir im Klassenzimmer, während die Andern lernten, schweigend nebeneinander arbeiteten. Ich sagte mir dann vor, daß meine Eltern sich keinesfalls beilassen würden, heimzukehren, um mich meiner Gefangenschaft zu entheben, daß ich von Jedermann verlassen, allein in der Welt, ohne Zweck und ohne Freude, immerfort hier zu bleiben verurtheilt sei, daß deshalb die Nothwendigkeit, auf Abhülfe zu sinnen, mir allein zufalle — Keiner würde sich je darum kümmern — daß Niemand mir daraus einen Vorwurf machen dürfe, wenn ich mich weigere, solcherweise ins Ungeheure hinein zu vegetiren, ohne Ziel, ohne Neigung, ohne Hoffnung. Das Blut stieg mir zu Kopf und alle die Menschen, die, ohne Verständniß für meine verzweifelte Angst, ruhig um mich her weiter lebten, wie egoistisch, wie lieblos erschienen sie mir! Zitternd vor Aufregung warf ich meine Arbeit hin und außer mir schrie ich laut und zornig: „O Schwester Constanza, ich fann nicht mehr, ich halte es nicht aus — Alles ist vergeblich — nein, nie werde ich dieses, nie werde ich dies Leben ertragen...“

„Geh in den Garten, Kind,“ erwiderte die gute Nonne in ihrer sanften Weise. „Zu lange schon bist Du heute Morgen, ohne Bewegung und ohne Zerstreuung, hier innen in der dämpfen Luft gesessen. Geh' hinaus, laufe ein wenig, damit Deine Nerven ruhig werden.“

Ich that, wie sie mir anbefahl, doch nicht ohne Empfindlichkeit und ohne mich ernstlich zu fragen, ob in der That „aufgeregte Nerven“ ihren Theil zu solchem moralischen Leide beitragen könnten. Einmal wanderte ich mit meinen Gedanken in dem Garten, der eigentlich nur aus einem unbebauten Grasplatz bestand, um den sich rings eine Weinlaube zog. Diese zeigte jetzt nur ihr Holz- und Drahtgerüst mit wenigen schwankehenden, durch die Weinlese zerrauten Zweigen überhängt, von denen jene, die keine Frucht getragen, noch in dem überflüssigen Zierrat rother und gelber Blätter prangten.

Nachdem ich mich lange genug über meine abnormale Lebensstellung abgequält, gewann meine gute Natur wieder die Oberhand und ich endete meine Reflexionen mit dem festen Vorsatz — ach! so oft vergeblich gefaßt! — demüthiger und sanftmüthiger zu werden. Von Weitem erblickte ich Schwester Constanza, wie sie, auf Maria Louise gestützt, lieber mühsam einerschritt, als daß sie dem Kind die Illusion geraubt hätte, sein Köpfchen diene ihr zur Stütze, während doch der guten Schwester weiße Hand kaum sein Goldhaar zu erreichen vermochte.

Lächelnd kam sie mir entgegen, nahm meinen Arm, sprach mit mir vom Kind, von den schönen Herbsttagen, von dem melancholischen Netz der absterbenden Natur, die sie mit künstlerischem Gefühl zu erfassen verstand. Und dann, nachdem sie unmerklich meinen Geist in hellere und höhere Regionen geleitet, begann sie von meinen Eltern zu sprechen, von den zu erwartenden Briefen, von meiner armen Mutter, die so Vieles entbehren, in Gott weiß welsch' traurige Lage in dem kalten, fremden Lande sich fügen müsse. „Wer weiß, wie sie dort lebt, die Armste, in dem frohlichen, feuchten Klima, ohne Fremde, ohne Bequemlichkeit. Und doch hat sie die Schickung Gottes muthig angenommen und wird sie auch muthig ertragen, um Deines Vaters Leben nicht noch mehr zu bedrücken. Und alle Beide werden in dem Gedanken, daß ihr einziges Kind solchen Mühsalen entzogen ist, den besten Trost finden.“ Sie sagte dies Alles mit solch' überzeugter Bewunderung, als wäre Mamas Unterwerfung in das ihr aufgedrungene Schicksal wirklich eine stauenswerthe Leistung, während sie selbst eine schmerzliche Krankheit, die Entbehrung jeglicher Bequemlichkeit, die Mühen ihres Berufes und dessen Abgeschlossenheit ohne irgend welchen äußeren Trost, beideseits und demüthig als selbstverständliches Loos ertrag. Wie klein, wie nichtig erschien ich mir, solch' idealer Tugend gegenüber, und Thränen der Scham stiegen mir in die Augen.

(Fortsetzung folgt.)

„Es schickt sich nicht.“

(Fortsetzung.)

„Nun, altsdeutsch oder nicht!“ meinte die Cousine vom Lande in ihrer frischen Weise. „Das Gebäude könnte mir wirklich nicht so besonders gefallen. Da finde ich hier links die kleine Villa viel, viel anmuthiger! Sieh' nur, wie hübsch die prächtigen, blau und weissen Glyceinen die Veranda umranken. Schade, daß das Haus nicht bewohnt zu sein scheint; die Läden sind geschlossen und nichts regt sich.“

„Die ehemalige Wohnung des verstorbenen Professors Eckart,“ sagte Melanie gleichmüthig. „Er war ein Sonderling und lebte hier ganz für sich allein mit einer gleichfalls schon bejahrten Haushalterin. Es heist, sein Nefse, der irgendwo im Auslande als Gelehrter lebt, habe das Haus geerbt; doch scheint es ihm mit der Besitznahme nicht sehr zu eilen. Die Villa steht nun schon den ganzen Sommer über leer. — Sieh', da sind wir schon an der B.-Straße!“

Das war nun freilich ein etwas ungewohnter Anblick für Klara; dieje breite, schöne Straße mit den prächtigen Bauten, den eleganten großen Magazinen zu beiden Seiten und den zahlreichen geputzten Herren und Damen, die an den großen Schaufenstern links und rechts vorbeiwandeln! Was lagen doch da alles für Herrlichkeiten ausgebreitet! Klara hätte kein junges Mädchen sein müssen, um nicht mit Interesse und Wohlgefallen, wenn auch ohne alle Begehrlichkeit, auf den duftigen, zarten Spizengeweben, den prachtvollen schweren Sammt- und Seidenstoffen, den ausserleichen Schmuckstücken und tausend andern hübschen Dingen in den großen Spiegelfenstern zu blicken. Die B.-Straße war nämlich diejenige, in welcher sich die größten und bekanntesten Läden der Stadt befanden. Das war freilich etwas Anderes, als der Kramladen zu Hause in Birzenthal, worin Tuch, Spezereien, Geschirre, Schuhe und alles Mögliche in buntem Durcheinander aufgestapelt lagen. Hier war Alles mit kluger Berechnung geschickt in's beste Licht gerückt und geordnet; die schönen Stoffe in anmuthigen Draperien zur Schau gelegt, die Juwelen-Blitz in der Nachmittagsstunde wie Thautropfen — kurz, es war ein Anblick, der wohl das Auge fesseln konnte.

„Sieh' hier, diesen Schmuck von herrlichen Saphiren, ist er nicht wunderschön?“ sagte Melanie, auf eine in der That überaus reizende Garnitur deutend. Klara fand dieselbe auch sehr schön, wandte sich dann aber anderen Kostbarkeiten zu, während Melanies Augen lange darauf haften blieben. Als Klara mit ihrer Besichtigung am Ende der ziemlich langen Reihen ausgelegter Schmuckstücken angelangt war, bemerkte sie dicht neben sich den Aushängeschloß eines Photographen, der meistens größere Bilder in Kabinetsform enthielt. Mit noch größerem Interesse, als vorher auf den Armabändern, Broschen und Ohrringen, schaute sie jetzt auf die zum Theil recht charakteristischen Gesichter, die hier der erste Photograph der Stadt im Bild ausstellte. Es waren Photographien mehrerer bekannter Künstler und Gelehrter, dazwischen hübsche Frauenköpfe, Sängerninnen und Schauspielerninnen des Theaters der Stadt und einige sonstige „Ortschönheiten“ — im Ganzen eine ziemlich interessante Gesellschaft. Es war daher kein Wunder, daß Klaras Augen neugierig von einem der Bilder zum andern wanderten. Sie blickte eben auf die Photographie eines alten, ehrwürdig aussehenden Herrn mit weißem Haupthaar, dessen Züge, namentlich aber die ernst und sanft blickenden Augen ihr bekannt vorkamen, als Melanie endlich von dem sie so fesselnden Saphirgeschmeide emporschaute und sich nach Klara um sah. Da gewahrte sie die Cousine vor jenem Kasten; das schien ihr Mißfallen zu erregen und sie runzelte ein wenig die feinen Brauen.

„Bitte, Klara, bleibe nicht so lange bei diesen Photographien stehen!“ sagte sie nun, auf Zene zutretend.

„Warum nicht, liebe Melanie?“ fragte Klara verwundert.

„Das weißt Du nicht? Weil es sich nicht paßt, daß junge Mädchen ohne Begleitung vor solchen Aushängeschloß stehen bleiben.“

Klara lachte. „Aber Melanie, wozu sind denn überhaupt die Photographien hier? Doch gewiß, damit die Vorübergehenden sie betrachten können?“

Melanie zuckte leicht die Achseln. „Nun ja, das ist etwas für Herren, deren man oft genug hier stehen sieht; mir ist es immer gelehrt worden, daß dergleichen sich für wohlgezogene, junge Damen nicht schickt.“

„Wie, haben denn hier die Herren der Schöpfung ein solches Vorrecht vor den Damen?“ scherzte Klara.

„So kommt doch, Klara!“ wiederholte Melanie in etwas ungeduldigem Tone.

„Gleich, liebe Melanie! Bitte, sage mir nur noch schnell, wer dieser ehrwürdige alte Herr ist?“

Melanie warf einen Blick auf das Bild. „O, das ist ja der verstorbene Professor Eckart, von dem ich Dir vorher sprach, derselbe, dem die kleine Villa gehörte, die Dir so gut gefiel. Aber nun laß uns gehen!“ und Klara am Arm fassend, zog sie dieselbe vorwärts.

„Merkwürdig,“ meinte Letztere, „das Gesicht dieses alten Herrn hat etwas Bekanntes für mich — wenn er nur gleichen mag?“ sagte sie sinnend hinzu.

„O, irgend eine zufällige Ähnlichkeit, wie sie häufig zwischen ganz Fremden vorkommt! Zerbrich Dir den Kopf nicht darüber.“

„Das werde ich auch nicht, Cousinen,“ erwiderte Klara. „Der alte Mann sieht übrigens durchaus nicht wie ein grämlicher Sonderling aus, meinst Du nicht? Schade, daß Du mich so schnell aus meiner Betrachtung riffest, ich hätte mir gerne noch die andern Bilder recht angesehen! Ich sehe sehr gerne Photographien; das menschliche Angesicht ist eben doch noch interessanter, als todte Lutzgegenstände, so schön sie auch sein mögen. Ich muß gestehen, liebtes Cousinen, das Verbot des Betrachtens solch' ausgestellter Bilder für junge Damen kommt mir sonderbar vor.“

„Was willst Du, der gute Ton verbietet es einmal!“ beharrte Melanie, verjähete jedoch auf eine eingehende Begründung ihrer Behauptung.

„Höre, liebe Melanie, ich fürchte, euer guter Ton würde mir auf die Dauer recht viel zu schaffen machen,“ sagte Klara schelmisch. „Ich glaube kaum, daß es mir leicht sein würde, mich ihm so blind zu unterwerfen! Darin lobe ich mir denn doch unser liebes Dörrchen, wo man so zwanglos herumwandern und sich Alles mit Nähe betrachten kann, ohne gegen den guten Ton zu verstößen!“

Die Cousinen durchwanderten noch einige der schönsten Straßen und gelangten dann auf eine Brücke von der aus man die ganze Stadt mit ihren Thürmen übersehen konnte.

„Wie hübsch!“ rief Klara und blieb unwillkürlich, von dem Anblick gefesselt, an das Geländer gelehnt, stehen. Vor ihr lagen die schönen, großen Häuser und drunten glänzte im Sonnenlicht das bläuliche Wasser des breiten Stromes, während auf der Brücke selbst elegant gekleidete Spaziergänger, Herren und Damen, auf und ab schritten. Klara wollte sich eben das hübsche Bild recht betrachten, als schon wieder die Cousine in tabelndem Tone sich vernehmen ließ.

„Ich bitte Dich, Klara, komm laß uns weiter gehen!“

„Aber warum denn so eilig, Cousinen?“ gab Klara, noch immer im Anschauen der Stadt verfunken, ahnungslos zurück.

„Weil es sich nicht schickt, daß Du hier mitten auf der Brücke stehen bleibst,“ ertönte von Neuem das unglückliche Stichwort Melanies und der Tante.

„Das sieht so auffallend aus, liebe Klara!“

„Auffallend? Ich finde nicht! Darf man sich denn hier nicht einmal gehörig umschauen?“

„Nun ja, etwa Ausländerinnen, fremde Damen, die unsere Gegend besuchen; bei solchen findet man es natürlich. Aber Du bist doch keine reisende Engländerin!“

„Mein Gott, muß man denn durchaus eine englische Lady oder eine französische Gräfin sein, um das Recht zu haben, von hier aus Eure Stadt betrachten zu dürfen?“

sagte Klara mit einem komischen Seufzer, war aber zu gutmüthig, um der Cousine zu widersprechen, so wenig sie auch deren fortwährendes „Es schickt sich nicht!“ begriff. So wandte sie denn,

wenn auch ungern, ihre Augen von dem hübschen Ausblick vor ihr ab und ließ sich von Melanie fortziehen. Wäre sie nicht so harmlosen, bescheidenen und dabei heiteren Sinnes gewesen, so hätte dieser beständige Appell an die Schicklichkeit leicht das gute Einvernehmen zwischen den Beiden in etwas beeinträchtigen können; es gehörte eben Klaras lebenswürdige und sonnige Natur dazu, um auch hier über dem Komischen das Unangenehme, Störende zu vergessen.

„Weißt Du was, Cousinen?“ sagte sie im Weiterstreiten lachend, „ich werde mir nächstens ein rothes Reisehandbuch verschaffen und es überall mitnehmen; so ausstaffirt, ist es mir vielleicht auch erlaubt, mich hier etwas freier zu bewegen, wie? Habt ihr vielleicht noch einen alten Bäderer zu Hause? Aber freilich, ich würde auch mit diesem noch nicht wie eine reisende Engländerin aussehen, fürchte ich!“

„Ja, das fürchte ich leider auch,“ erwiderte Melanie etwas ironisch; „also mußt Du Dich schon dazu bequemen, Dich unsern Sitten und Gebräuchen unterzuordnen!“

„Das weiß ich doch noch nicht,“ scherzte Klara. „Doch nein, sei nur ruhig, ich werde Dich nicht in Verlegenheit bringen, Cousinen, — so beschafft ist Euer Landpomeranze nicht!“ (Fortf. folgt.)

Abgerissene Gedanken.

Die Wahrheiten, welche wir am liebsten hören, sind für uns zu wissen am nützlichsten.

Eine schöne Frau fordert Liebe, eine hässliche strebt sie zu erwerben.

Die Frauen lesen besser in fremden Herzen, als im eigenen. Jean Paul.



Frau A. in O. Stellen Sie die Kleine einem Arzte vor. Die Herren Dr. Schultheß und Luning in Zürich (orthopädische Anstalt) würden Ihnen richtigen Bericht geben können. Nach der Beschreibung aus der Entfernung läßt sich in solchen Fällen nicht gut Rath erteilen. Meldden Sie Ihre Anfnst vorher schriftlich an. Zu Anfangs der Woche sind wir nicht zu sprechen.

Geehrte Leserin in Bietenbach. Für Ihre freundliche Sendung besten Dank!

Hrn. F. B. in S. Die Stadt Solothurn kann sich rühmen, schon in der zweiten Hälfte des sechszehnten Jahrhunderts einen anerkannt tüchtigen weiblichen Arzt zu ihren Bürgerinnen zu zählen. Es war dies die Tochter des Fnters Hans von Koll. Es heißt von ihr: Eine hochedle Menschenfreundin, zeichnete sie sich durch körperliche Schönheit, Herzengüte, gefittige Begabung und auherordentliche Kenntnisse aus. Von früber Jugend an war sie bemüht, die Heilkräfte der Pflanzen kennen zu lernen. Daher durchwanderte sie häufig Berg und Thal, um Heilkräuter zu sammeln. Aus denselben bereitete sie in ihrer kleinen Hausapothek gesundeitbringende Arzneien. Diese verschickte sie an die armen Kranken in Solothurn und dessen Umgebung, die sie fast täglich besuchte. Glücklich geheilungen, die ihr gelangen, brachten sie bald in guten Ruf. Weil damals die Heilkunde noch wenig ausgebildet war, so suchten Reiche und Arme bei ihr Hilfe; aus der Ferne, sogar aus Deutschland, kamen Leute, um ihren Rath zu hören. Für ihre Dienste nahm sie weder Belohnungen, noch Geschenke an. „Was ich umsonst empfangen habe,“ sagte sie, „gebe ich auch umsonst; habt ihr mir etwas zugedacht, so gebt es den Armen.“ Der Gelehrte Glarean von Mollis schrieb von ihr: „Wie vielen, von ihren Arzten schon aufgegebenen Kranken hat sie die Gesundheit wieder gegeben! Wen versagte sie je ihre Sorge und ihre Heilmittel? Sie ist die Zuflucht der Armen und der Trost der Reichen. Und wofür thut sie dies alles? Sieh zu bereichern? Nein, sie thut das Gute einzig, um sich das Vergnügen zu machen, wohlthatig. Niemandem wünsche ich ein längeres Leben, als derjenigen, die so vielen Menschen das Leben erhalten hat. Ich will, daß es die Nachkommen des Weiben, daß die Schweiz überhaupt und Solothurn insbesondere Grund haben, sich dieser bewunderungswürdigen Frau, die ich eine Selbstin nenne, zu rühmen.“ Allgemein betrauert, starb Barbara von Moll im Jahre 1571. Kein Denkmal ziert deren Grab; um so tiefer ist dagegen ihr Andenken in das Herz der Nachwelt eingegraben. — So sagt die Geschichte. Sie sind also durch eine Ihrer eigenen Landsmänninnen geschlagen.

Frl. M. B. in A. In der Schweizerischen Fachschule für Damenschneiderei und Lingerie in Zürich bestehen Spezial-Kurse: 1. Für Damenschneiderei, abgetheilt in: 1) den Zusatznebelus für Schneiderinnen mit sechswochentlichem Dauer bei täglich öftändigem Unter-

suchung.

richt. Kursgeld 30 Fr. 2) Kurs im Kleidermachen mit Musterchnitt für Hausfrauen und Töchter, Dauer 3 Monate, täglich 6 Stunden. Kursgeld 50 Fr. Maschinenmiete 5 Fr. 3) Abendkurs im Zuschneiden und Musterzeichnen für den Hausgebrauch mit monatlicher Dauer, an 3 Wochenenden je von 7—9 Uhr. Kursgeld Fr. 25. II. Für Weisnäherei, abgetheilt in: 1) den Nähkurs zur Erwerbung der notwendigen Kenntnisse im Hand- und Maschinennähen, je im Wintersemester an 3 Abenden von 6—8 Uhr. Kursgeld 1 Fr. per Monat. 2) Kurs im Wäschezuschneiden für den Hausbedarf, Dauer 4—5 Monate, täglich 6 Stunden. Kursgeld Fr. 50. Maschinenmiete 5 Fr. Beginn je am 1. Mai und 1. November. 3) Kurs im Zuschneiden der Herrenwäsche, Dauer 4 Wochen, täglich 4 Stunden. Kursgeld Fr. 30. Beginn je am 1. Februar. 4) Kurs im Zuschneiden und Anfertigen der Herrenwäsche, Dauer 4 Wochen, täglich 8 Stunden. Kursgeld 40 Fr. Beginn je am 1. Februar. Es finden auch 6 Monate dauernde Kurse zur Heranbildung von Arbeitslehrerinnen an Primar- und Sekundarschulen statt. Das Schulgeld beträgt 80 Fr. Für die Angehörigen des Kantons Zürich wird dasselbe vom Staate übernommen.

**Opponent in L.** Ein junges Mädchen, das seine Toilette selber fertigt und dabei etwas Hübsches herzustellen weiß, darf um dieser Leistung willen respektiert werden. Wenn aber das ganze Denken und Thun, all' seine Zeit in dieser Beschäftigung aufgeht, dann ist der Respekt nicht mehr am Plage. Ein jedes junge Mädchen soll heutzutage nach dieser oder jener Richtung sein Brod im Nothfalle selbst zu verdienen befähigt werden. Und wo eine schwache Mutter keinerlei Ansprüche an die Tochter stellt, kein weiteres Denken und Streben bei dem jungen Mädchen weckt, wo sie befriedigt ist, wenn das junge, blühende Leben die eigene Schönheit und sein Behagen pflegt, da thut die Opposition eines verlässigen und energischen Vaters bitter noth, und je früher sie sich geltend macht, um so eher kann auf Erfolg gehofft werden.

**Frl. A. in Fr.** Die Jugend träumt vorwärts, das Alter rückwärts. Was mitten darin liegt, darf nicht träumen, es muß wirken und schaffen, muß die Träume

der Jugend, die Ideale, in die That umsetzen. Nur Arbeit ist wirkliches Leben und Genuß; es darf diese aber kein Zwang, sondern sie muß eine frei- und frohwillige Leistung sein.

**Frau C. A. B. in Z.** Sie brauchen uns keine Namen zu nennen, auch nicht den Ort. Uns genügen die Verhältnisse und die Thatfachen.

**Hrn. Otto L. in B.** Ob Leinwand oder Baumwolle, das scheint uns nebensächlich, wenn nur die Wäsche recht fleißig gewechselt und der Körper mit täglicher Wäsche gereinigt wird.

**Emilie!** Kein freundliches, wohlmeinendes Wort verhält ungehört. Stets bewährte sich uns aber das Wort: Es liegt ein großer Segen im stillen Warten. Wollen Sie auf unsere Mittheilungen auch noch ein wenig warten?

**Hrn. Dr. C. C. in O.** Wir müssen dankend ablehnen. Solcher Art Unterhaltungsstoff werden Sie in unserem Blatt bis zur Stunde noch nicht angetroffen haben.

Unterleibsbeschwerden, Magenkatarrh, Blasenkrampf, Entzündungen etc. werden prompt und sicher durch Warner's Safe Cure beseitigt. Es ist diese Medizin ein Spezifikum gegen solche Leiden und wird allgemein empfohlen und angewandt. J. V. schreibt August Schürmann in Magdeburg, Katharinenstraße 5: Ich habe ein qualvolles Blasenleiden mit öfteren Harnblutungen länger als 20 Jahre ertragen. Ärztliche Behandlungen und Brunnenkuren erwiesen sich stets als zwecklos. Nur Warner's Safe Cure verdanke ich die Heilung meiner Krankheit, worüber viele Aerzte ihre Begebenheit aussprachen. Vorstehende Heilung bezeuge ich der Wahrheit gemäß in meinem 73. Lebensjahre.

Zu beziehen à Fr. 5 die große Flasche von: Adlerapothek, St. Gallen; Apotheker Bobet, Herisau; Sonnenapothek (C. Frey), Zürich; Apotheker G. J. Zamer, Bern; Zentralapothek am Bahnhof, Basel; Einhornapothek, Thun; Zurapotheke Biel; Apotheker Schmidt in Freiburg; Apotheker Müller, place Neuve, Genf; ein gros C. Richter, Kreuzlingen. [336]

**Im Ausverkauf**

**Buglin, Galbain und Rammingen** für Herren- und Damenkleider à Fr. 2. 45 Cts. per Meter bis Fr. 8. 45, reine Wolle, nadelfertig, ca. 140 Ctm. breit, direkter franco Versandt zu ganzen Anzügen und in einzelnen Metern.

Erstes Schweizerisches Versandgeschäft **Deitinger & Co., Zürich.** P. S. Muster obiger, sowie auch in Frauenkleiderstoffen umgehend franco. [689]

**Für Familien.**

Vorzüglicher alter rother **Tirolerwein** à 65 Cts. per Liter franco. **Veltliner** Fr. 2.—, **Bordeaux, Malaga** Fr. 2. 25, **Tokayer** Fr. 3.—, **Cognac** Fr. 3. 50 per Flasche franco. (Bism. Kantonsgeschmelter reich vorhanden) [661]

**Adolf Kuster, Altstätten** (St. Gallen).

**Im achte Seide**

**Seide.** von unächter zu unterscheiden, verbrenne man einzelne Fäden des Stoffes, den man zu kaufen beabsichtigt. Vegetabilische Fasern (Baumwolle, Hanf, Holz) und sonstige Materialien, aus welchen künstliche Seide fabrizirt wird, verbrennen rasch und vollständig zu Asche. Die Fasern der echten Seide brechen nicht, sondern verflochten nur und erzeugen hinter dem Feuerfächchen ein kleines Knötchen. Unsere achte Seide verwenden wir meter- und robenweise an Jedermann zu wirklichen Fabrikzwecken. Muster umgehend. [89-5] Seidenstoff-Fabrik-Liunon

**Adolf Grieder & Cie. in Zürich.**

**Herbst- und Winterneuheiten,**

deutscher, französischer und englischer Kleiderstoffe für Damen und Kinder, sowie Mantelstoffe in reichhaltigster Auswahl und billigst. Muster und Modesticker direkt an Private franco. [125]

**Wormann Söhne, Basel.**

ca. 300 verschiedene Farben und Dessins — direct an Private —

ohne Zwischenhändler:

von Frs. 2. 15 bis Frs. 8. 65 per Meter portofrei. Muster umgehend.

**G. Henneberg in Zürich**

Seidenstoff-Fabrik-Dépôt.

[400]

**Foulard-Seide**

732) Eine junge, anständige **Tochter** wünscht Stelle in achtbarer Familie, um unter Leitung einer tüchtigen Hausfrau das Kochen und die übrigen Hausgeschäfte gründlich zu erlernen, am liebsten nach der französischen Schweiz, wo sie nebenbei die französische Sprache erlernen könnte. Offerten unter Chiffre N O 732 befördert die Expedition d. Bl.

730) Eine **Tochter** rechtschaffener Eltern sucht Stelle bei einer achtbaren Familie. Zu erfragen bei der Exped. d. Bl.

In ein Herrschaftshaus nach **Basel** wird ein tüchtiges **Zimmermädchen** im Alter von 25 bis 30 Jahren gesucht, das den Zimmerdienst gründlich versteht, gut nähen, versteichen und serviren kann. — Gefl. Offerten sub Ziffer 720 an die Exped. d. Bl. [720]

**Gesucht.** Eine durchaus zuverlässige **Tochter**, gesetzten Alters, die in allen häuslichen Arbeiten, sowie im Zimmerdienst bewandert ist, gut nähen und bügeln kann und Liebe zu Kindern hat, sucht Stelle als **Kindermädchen**, ev. auch als **Mädchen für Alles** in einer kleinen Familie. Beste Referenzen stehen zu Diensten. — Offerten unter Chiffre O S 732 an die Exped. d. Bl. zu richten.

**Gesucht:** In eine größere Familie ein braves **Zimmermädchen** mit freundlichem Benehmen, das Liebe zu Kindern hat, reinlich ist, gern und flink arbeitet, gut nähen und flicken, sowie bügeln kann. Schöner Lohn wird gegeben. Ohne ausgezeichnete Empfehlungen unternimmt sich zu melden. Photographie erwünscht. Offerten unter Ziffer 726 an die Exp. d. Bl. [726]

**Associé-Gesuch.**

713) In ein in bestem Betrieb stehendes **Fabrikationsgeschäft** wird eine **gebildete Tochter** mit einer Einlage von Fr. 10 bis 15,000 zum Zwecke der **Geschäftsvergrößerung** als **Associé** gesucht. Eine **Lingère** erhält den Vorzug. Offerten unter Chiffre A Z 713 befördert die Exped. d. Bl.

**Magd-Gesuch.**

718) In einem guten Privathause in Brugg (Aargau) findet nächster Zeit eine in der Führung einer bessern Küche gut bewanderte, mit allen Hausarbeiten durchaus vertraute, reinliche Magd in jüngern Jahren einen dauernden Platz. Wochenlohn 5—6 Fr. Bei der Anmeldung sind Zeugnisse vorzulegen. — Auskunft bei **Orell Füssli & Co. in Brugg.** (O 422X)

723) Eine achtbare Familie wünscht ein **Kind** an die **Kost** zu nehmen. Gute, gewissenhafte Erziehung wird zugesichert.

Eine intelligente, gesunde Tochter könnte unter günstigen Bedingungen die feine **Damenlingerie** erlernen, mit Gelegenheit, sich die französische Sprache anzueignen. Referenzen zur Verfügung. Eintritt kann sofort geschehen. Adresse: **Madame Barbier, Ecluse Nr. 20, Neuchâtel.** [725]

**Gesucht:**

719) Ein braves, reinliches **Kindsmädchen** von 15—16 Jahren in eine Familie, wo dasselbe Anleitung zu allen häuslichen Arbeiten erhält und unter guter liebevoller Aufsicht steht. Eine Waise wird bevorzugt. Lohn je nach Leistung. Sich zu wenden an die Exp. d. Bl.

697) Eine **Tochter** aus guter Berner Familie sucht eine Stelle als **Gouvernante** zu kleinen Kindern oder als **Gesellschafterin**. Sie würde auch die Leitung einer Haushaltung übernehmen können. Offerten unter Ziffer 697 an die Expedition dieses Blattes.

705) Eine **junge Dame**, Norddeutsche-evangel., mit guter, wissenschaftlicher Ausbildung, spricht französisch, englisch, dänisch und schwedisch, auch im Häuslichen bewandert, sucht sofort oder später eine Stellung als **Gesellschafterin** oder **Erzieherin**, letzteres vorzugsweise in einem französischen Pensionat, wo dieselbe die deutschen und englischen Stunden übernehmen würde. Offerten unter Chiffre J. K. 2019 zu richten an die Annoncen-Expedition **H. Blom** in Bern.

**Gesucht:**

708) In eine **Schweizerfamilie** des Auslandes eine perfekte **Köchin**, welche auch etwas Hausgeschäfte macht. Freie Reise mit der Familie selbst. Anfangsgehalt Fr. 50.— per Monat, jährlich steigend bis auf Fr. 70.—. Antritt zwischen 1. bis 10. Oktober. Ohne ganz gute Zeugnisse mehrjähriger Dienstzeit unternimmt sich zu melden. Offerten mit Chiffre H 2906 Z an die Annoncen-Expedition **Haasenstein & Vogler, Zürich.**

Eine **junge Tochter** wünscht Stelle bei guter Privatfamilie in der französischen Schweiz. Gefl. Offerten sub Chiffre E B 716 an die Exped. d. Bl. [716]

729) Eine in allen häuslichen Arbeiten bewanderte Person (Schweizerin) sucht Stelle in einem bessern Haus auf Anfang October. Sie ist gewandt im Kochen, Nähen und Bügeln. Gute Referenzen stehen zur Seite. Gefällige Offerten sub Ziffer 729 sind an die Expedition dieses Blattes zu richten.

721) Eine **Tochter** aus achtbarer Familie sucht Stelle als **Zimmermädchen** oder zu Kindern. Dieselbe ist auch in den Handarbeiten tüchtig und geübt. Offerten unter Chiffre A. H. poste restante Heiden.

712) **Gesucht:** für eine 18 Jahre alte Tochter (Waise) aus gutem Hause eine Stelle als **Stütze der Hausfrau** oder zum **Serviren in einem Laden** in der französischen Schweiz. Die Tochter hat einen halbjährigen Haushaltungskurs durchgemacht, ist gewöhnt zu arbeiten und könnte Anfänger im Klavierunterricht überwachen. Gute Behandlung wird hohem Lohn vorgezogen. Adresse ist bei der Exped. d. Bl. zu erfahren.

**In Maschinenstrickerei**

Unterricht gratis. Auf Wunsch Arbeit in's Haus. Off. an d. Exp. sub Ziffer 593.

**Für Eltern.**

718) Ein Fräulein (Taubstumm-Lehrerin) wünscht einige Kinder, welche ganz **taub**

oder auch nur schwerhörend sind, oder solche, welche in der Schule ein wenig zurückstehen, in Pension zu nehmen. Liebevolle Pflege und sorgfältige Erziehung werden zugesichert.

Offerten unter Chiffre H 2979 Z an die Annoncen-Expedition **Haasenstein & Vogler, Zürich.**

**— Lausanne. —**

**Pensionnat de Demoiselles.**

**Villa Boston,** située dans une situation ravissante, avec grand parc, beaux ombrages, air salubre, à proximité de Lausanne. Madame Veuve **Maillard-Villoz, 560J** Villa Boston, **Lausanne.**

**Kraftsuppenmehl nach Pfr. Kneipp bei Osterwalder-Dürr's Sohn, St. Gallen.**

# GUTE SPARSAME KÜCHE



verlangt

Maggi

in allen Colonial-, Droguen- u. Delicatessgeschäften

oder in BERLIN C., Seydelstrasse 14;

in PARIS, rue Montmartre 154;

in NEW-YORK, Park Place 45 u. 47.

Die [722] **Lehranstalt Leuthold** in Neuchâtel — gegründet 1846 — nimmt wieder neue Zöglinge und junge Kaufleute auf und gibt denselben gründlichen und umfassenden Unterricht in allen Zweigen der **französischen Sprache**, im **Englischen** und **Italienischen**, in der doppelten Buchhaltung und sämtlichen Handels-Operationen, im kaufmännischen Rechnen u. in der Handelskorrespondenz.

## Erdbeeren

der garantiert tragbarsten und grössten Sorten, wie: Sharpless, Dr. Hogg, Theodor Mullé u. a., empfiehlt 10 Stück zu 1 Fr., 50 St. zu 4 Fr., 100 St. zu 7 Fr.  
**W. Reichenau-König**, Schönbühl bei Bern.  
NB. Ende August, Anfang September ist die beste Pflanzzeit.

Alle **Verdauungskranke** [628-3] können ein Buch, welches durch beglaubigte Attestate nachweist, dass selbst hoffnungslos Leidende noch Heilung fanden, kostenlos v. J. J. F. Popp in Heide (Holstein) beziehen.

606] Empfehle Jedermann meine **Teppichdruckerei**. Es werden auf **Emballage**, alt oder neu, sowie auf alte **Plüschteppiche** etc. die **schönsten Dessins** ausgeführt. Auf Verlangen werden Muster franco zugesandt.  
**Fr. Bähler**, Feuerthalen bei Schaffhausen.

**Billig zu verkaufen:**  
703] Wegen Nichtgebrauch aus Mangel an Zeit eine vorzügliche amerikanische **Lamb's Façon-Strick-Maschine**.

**CHOCOLAT**  
in Tafeln und in Pulver  
**SPRÜNGLI**  
leicht löslicher reiner  
**CACAO**

**ZÜRICH.** [556]  
Von Kennern bevorzugte Marke. Garantirt rein bei mässigsten Preisen.

## Praktische Töchterbildungsanstalt.

Zürich Vorsteher: **E. Boos-Jegher** Neumünster.  
715] **Beginn neuer Kurse** an sämtlichen Fachklassen der **Kunst- und Frauenarbeitsschule** am 7. Oktober. Gründliche praktische Ausbildung in allen weiblichen Arbeiten für das Haus oder besonders Beruf. Wissenschaftliche Fächer, hauptsächlich Sprachen, Buchhaltung Rechnen etc. Separate Kurse für Handarbeitslehrerinnen. 11 Fachlehrerinnen und Lehrer. (H 2949 Z)  
**Internat und Externat.** Auswahl der Fächer freigestellt.  
**Kochschule.** Bis jetzt über 1400 Schülerinnen ausgebildet. Programme in 4 Sprachen gratis. Jede nähere Auskunft wird gerne erteilt.  
**Telephon 1379. — Gegründet 1880.**

## Erholungsbedürftige

finden im **Bad Sonder bei Teufen, Ktn. Appenzell** angenehmen und gesunden **Herbst- und Winteraufenthalt.**

— **Sonnige, geschützte Höhenlage.** —  
710] Wenn im Spätherbst und Winter die Thalgegenden unter einem Nebelmeer begraben sind, glänzt über den Höhen Appenzells oft Wochen lang ein heiterer Himmel mit lieblich warmem Sonnenschein. — Heizbare Zimmer. — Christliche Hausordnung. — Pension mit Zimmer vom 1. — 15. September Fr. 4. 50, vom 15. September an Fr. 4. —. Auf Verlangen ausführliche Prospekte.  
(H 3843 G) **A. Ruppanner.**

## Sichere Existenz für Damen.

678] Ein altbekanntes

### Mercerie- und Bonneterie-Geschäft

mit schöner Kundschaft wird Familienverhältnisse halber verkauft. Sichere Geldanlage. Gefl. Offerten sub II 2781 Q an die Annoncen-Expedition Haasenstein & Vogler, Basel.



**= Müller's =**  
**Cichorien-Kaffee in Blechbüchsen**  
ist eine reelle, gesunde **und nicht mit Wasser beschwerte** Zugabe zum Bohnenkaffee und bedeutend billiger als [575]  
**deutscher Cichorierteig**  
in Holzkisteln,

welche letzteren schon aus Reinlichkeitsgründen in keiner Weise mit der appetitlichen Blechverpackung zu konkurrieren vermögen. — Es ist somit **Müller's Cichorien-Kaffee in Blechbüchsen** als schweizerisches Fabrikat jedem ausländischen Präparat vorzuziehen.

## Vorzüglich

an Farbe und Geschmack wird der Kaffee mit Zusatz von Schweizer Kaffeegewürz von **E. Wartenweiler-Kreis** in Kradolf. — Zu haben in den Spezereihandlungen. [645]

**Silberne Schützenthaler und -Medaillen,**  
eidgenössische und kantonale,  
von sämtlichen Festjahren verkauft einzeln und parthienweise (O F 403)  
**J. Baer-Schweizer, Zürich.**

**50-JÄHRIGER ERFOLG.**  
— Der **ALLEIN ÄCHTE** Pfeffermünz ist —  
**L'ALCOOL de MENTHE RICQLÈS.**  
553] Gegen jedes **Unwohlsein** empfohlen. **Gesundes und erfrischendes Getränk.** 53 Auszeichnungen. Schutzmittel gegen Epidemien. Sehr geschätztes Toiletten- und Zahn-Wasser. Fabrik in Lyon. (H 5009 X)  
Man verlange den Namen **DE RICQLÈS** auf den Flaschen.



**Goldene Medaille**  
Académie nat. de France 1884  
**Goldene Medaille**  
Weltausstellung Antwerpen 1885  
**Goldene Medaille** [237]  
Intern. Ausstellung Amsterdam 1887  
**Goldene Medaille** (H 2295 L)  
Weltausstellung Paris 1889.

## Cacao soluble

(leicht löslicher Cacao)

## Ph. Suchard.

Die 1/2 Kilo-Büchse im Détail . . . . . Fr. 3. —  
" 1/4 " " " " " " " " " " " " 1. 60  
" 1/8 " " " " " " " " " " " " —. 90

**5 Gramm dieses Pulvers genügen zur Herstellung einer guten Tasse Cacao. — 1 Kilo = 200 Tassen.** [61]

Empfehl't sich durch vorzügliche Qualität und billigen Preis.

**ZAHN-ELIXIR, PULVER UND ZAHNPASTA**  
DER **RR. PP. BENEDICTINER**  
DER ABTEI VON SOULAC (Frankreich)  
**Dom MAGUELONNE Prior**  
**2 goldne Medaillen:** Brüssel 1856 — London 1862  
DIE HÖCHSTEN AUSZEICHNUNGEN  
ERFUNDEN Durch den Prior im Jahre 1373 Pierre BOUSSAUB  
« Der tägliche Gebrauch des Zahn-Elixirs der RR. PP. Benedictiner, in der Dosis von einigen Tropfen im Glase Wasser verhindert und heilt das Hohlwerden der Zähne, welchen er weissen Glanz und Festigkeit verleiht und dabei das Zahnfleisch stärkt und gesund erhält.  
« Wir leisten also unseren Lesern einen tatsächlichen Dienst indem wir sie auf diese alte und praktische Präparation aufmerksam machen, welche das Beste Heilmittel und der einzige Schutz für und gegen Zahnleiden sind.  
Haus gegründet 1807 106 & 108, rue Croix-de-Séguyer  
General-Agent: **SEGUIN BORDEAUX**  
Zu haben in allen guten Parfümeriegeschäften, Apotheken und Droguenhandlungen.

(8043)



